

## **NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE**



**ZMÄKČOVAČE DVOJKOHÚTOVÉ A JEDNOKOHÚTOVÉ**

**LT-8 / LT-12 / LT-16 / LT-20**

**LTP-8 / LTP-12 / LTP-16 / LTP-20**



*Český výrobce zařízení pro gastronomii*

Datum:  
11 / 2007

## Obsah

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| Prehlásenie o súlade s normami              | 3 |
| Technické dáta                              | 3 |
| Základné informácie k zmäkčovačom vody      | 4 |
| Kontrola obalu a zariadenia                 | 4 |
| Inštalácia                                  | 5 |
| Umiestnenie                                 | 5 |
| Postup pre uvedenie zmäkčovača do prevádzky | 5 |
| Návod na použitie                           | 6 |
| Čistenie                                    | 6 |

## Prehlásenie o súlade s normami

Výrobca prehlasuje, že prístroje sú v súlade s platnými predpismi CEE, platným zákonom a platným zákonom o ochrane verejného zdravia, a platnou vyhláškou a príslušnými nariadeniami vlády. Inštalácia musí byť uskutočnená s ohľadom na platné normy.

Pozor, výrobca sa vzdáva akejkoľvek zodpovednosti v prípade priamych i nepriamych poškodení, ktoré sa vzťahujú na zlú inštaláciu, nesprávnym zásahom alebo úpravami, nedostatočnou údržbou, nesprávnym používaním, a ktoré sú prípadne spôsobené inými príčinami, ktoré uvádzajú body uvedené v podmienkach predaja. Tento spotrebič je určený iba pre odborné používanie a musí byť obsluhovaný kvalifikovanými osobami. Časti, ktoré boli po nastavení zaistené výrobcom alebo povereným pracovníkom, nesmie užívateľ prestavovať.



## Technické údaje

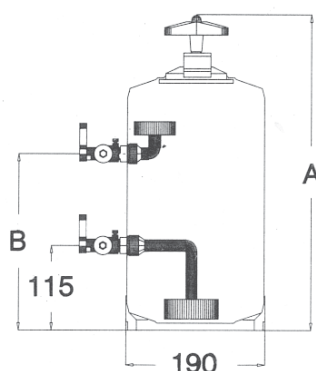
Štítok s technickými údajmi je umiestnený na boku prístroja. Pred inštaláciou si preštudujte priložený návod.

| Typ výrobku | Rozmer A (cm) | Rozmer B (cm) | Priemer (cm) | Objem živice (l) | Množstvo regeneračná sol (kg) | Objem (l) | Hmotnosť (kg) |
|-------------|---------------|---------------|--------------|------------------|-------------------------------|-----------|---------------|
| LT-8        | 41,5          | 23,5          | 19           | 5,8              | 1                             | 8         | 8             |
| LT-12       | 51,5          | 33,5          | 19           | 9                | 1,5                           | 12        | 10            |
| LT-16       | 61,5          | 43,5          | 19           | 12               | 2                             | 16        | 12            |
| LT-20       | 91,5          | 73,5          | 19           | 15               | 3                             | 20        | 14            |
| LTP-8       | 41,5          | 23,5          | 19           | 5,8              | 1                             | 8         | 8,5           |
| LTP-12      | 51,5          | 33,5          | 19           | 9                | 1,5                           | 12        | 10,5          |
| LTP-16      | 61,5          | 43,5          | 19           | 12               | 2                             | 16        | 12,5          |
| LTP-20      | 91,5          | 73,5          | 19           | 15               | 3                             | 20        | 14,5          |

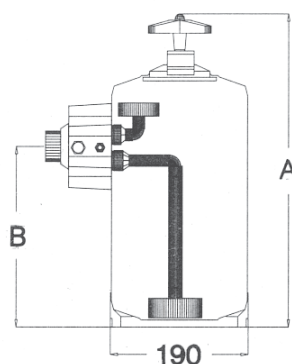
### Množstvo zmäkčenej vody v závislosti na tvrdosti vody (francúzske stupne)

| Model | 20°    | 30°    | 40°    | 60°    | 80°    |
|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| L 8   | 1 200l | 1 000l | 900l   | 700l   | 500l   |
| L 12  | 1 900l | 1 500l | 1 350l | 1 050l | 750l   |
| L 16  | 2 500l | 2 100l | 1 800l | 1 400l | 1 000l |
| L 20  | 3 500l | 3 000l | 2 600l | 2 100l | 1 500l |

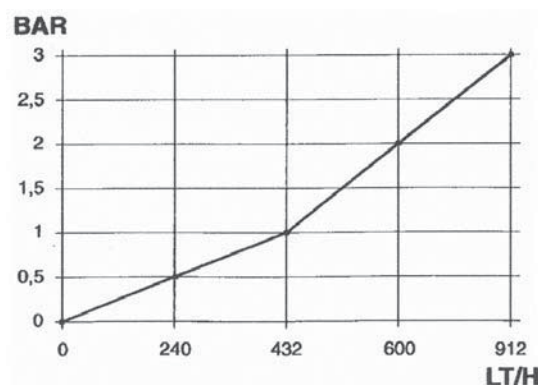
Prepočet stupňov tvrdosti vody 1° d (nemecký) = 1,8 ° f (francouzský) = 1,25° e



ROZMERY LT



ROZMERY LTP



VPLYV TLAKU NA PRIETOK VODY PRE ZMÄKČOVAČA LTP

## Základné informácie ku zmäkčovačom vody

Zmäkčovače vody sú konštruované s ohľadom na maximálne výkony, odolnosť a trvanlivosť pre najťažšie prevádzky a jednoduchosť, spolu s ľahkou údržbou. Pre výrobu sú používané diely vysokej kvality.

- Jednoduché technické riešenie s vysokou účinnosťou.
- Ľahká regenerácia.
- Jednoduché pripojenie a uvedenie do prevádzky.
- Pri modeloch LTP môže byť pripojené zariadenie v prevádzke i pri regenerácii.
- Masívna konštrukcia.
- Ergonomicky tvarované ovládacie prvky.
- Optimalizované tvarovanie povrchu pre ľahké čistenie.
- Jednoduchá obsluha.
- Výber zo štyroch objemových verzií.

## Kontrola obalu a zariadenia

Zariadenie opúšťa naše sklady v riadnom obale, na ktorom sú odpovedajúce symboly a označenie. V obale sa nachádza odpovedajúci návod na obsluhu. Ak by obal vykazoval zlé zaobchádzanie, známky poškodenia, **musí sa okamžite reklamovať u prepravcu a to spísaním a podpísaním protokolou o škode. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.**



### Dôležité upozornenia

Tento návod musí byť riadne a pozorne prečítaný, pretože obsahuje dôležité informácie o bezpečnostných prvkoch, inštalácii a použití.

- Tieto odporúčenia sa vzťahujú na tento výrobok.
- Tento návod sa musí riadne uschovať pre budúce použitie.
- Zabráňte deťom manipulovať s prístrojom.
- Pri predaji alebo premiestnení je nutné presvedčiť sa, že obsluha alebo odborný servis sa zoznámil s ovládaním a inštaláčnymi pokynmi v priloženom návode.
- Výrobok smie obsluhovať len zaškolená obsluha.
- Nesmie byť spúšťaný bez dozoru.
- Doporučuje sa kontrola odborným servisom minimálne 2x ročne.
- Pri eventuálnej oprave alebo výmene dielov musí byť použitý originálny náhradný diel.
- Pri poruche alebo nesprávnom chode zariadenia je nutné odpojiť príklady vody a zavolať autorizovaný servis.
- Výrobca sa vzdáva akejkoľvek zodpovednosti pri poruchách spôsobenými chybnou inštaláciou, nedodržaním uvedených odporúčení, iným užívaním apod.

## Inštalácia

Technické inštrukcie pre inštaláciu a reguláciu.

Pre použitie LEN PRE SERVISNÝCH TECHNIKOV.

Inštrukcie, ktoré nasledujú, sa obracajú k technikovi kvalifikovanému pre inštaláciu, aby previedol všetky operácie spôsobom čo najkorektnejším a podľa platných noriem.

## Umiestnenie

Zariadenie umiestnite čo najbližšie ku spotrebiču, aby jeho výkon nebol omedzovaný zbytočne dlhým vedením vody. Zariadenie musí byť dobre prístupné, aby bolo možné ľahko a pravidelne prevádzkať regeneráciu.

## INŠTALÁCIA

Umiestnite zmäkčovač na rovný podklad do vertikálnej polohy. Prístroj nesmie byť umiestnený v prostredí, kde je teplota nižšia ako 4 °C, ďalej v kyselom alebo korozívnom prostredí. Živica sa z nádoby zmäkčovača nesmie vysypať, bez tejto živice nie je prístroj funkčný.

Zmäkčovač sa pripojuje k vodovodnému rozvodu pomocou tlakových hadíc so šrobením 3/4". Na vyústenie zo steny musí byť namontovaný volne prístupný uzavierací ventil. Pokiaľ je z technologických dôvodov veľká vzdialenosť zariadenie od uzáveru vody, doporučujeme namontovať k zariadeniu stop ventil vody. Pre ľahkú obsluhu pri regenerácii je vhodné vložiť hadičku výstupu preplachu priamo do odpadu. Pokiaľ táto podmienka nemôže byť splnená, je nutné dbať na to, aby odpad nebol vyššie ako 1 m od podlahy a nie ďalej ako 3 metre od zmäkčovača.

Nikdy nespojujte odtokovú hadičku s odpadom napevno, hrozí spätný prienik odpadných vôd do zmäkčovača. Tento prístroj je určený ku zmäkčovaniu pitnej vody, a preto ho môžete pripojiť iba na pitnú vodu s maximálnou teplotou 30°C, iné použitie je neprípustné.

Maximálny prírodný tlak vody do zmäkčovača je 8 bar (0,8 Mpa), minimálny prírodný tlak vody je 1 bar (0,1 Mpa)



## Údržba

Doporučuje sa nechať prístroj aspoň 2x ročne prekontrolovať odborným servisom. Všetky zásahy do prístroja môže prevádzkať iba kvalifikovaná osoba, ktorá má k týmto úkonom oprávnenie.

## Návod na použitie

### Regenerácia

 **Regenerácia zmäkčovača sa prevádza podľa tvrdosti a množstva upravovanej vody (viď tab.) minimálne však 1x do mesiaca.**

Regenerácia náplne sa uskutočňuje pomocou **NaCl (bežná kuchynská soľ, alebo prášková jemná soľ určená pre regeneráciu zmäkčovačov)** v množstve podľa tabuľky.

#### Postup regenerácie zmäkčovača LT (obr. 1) :

- Pod hadičku (E,F) pokiaľ není zavedená priamo do odpadu umiestnite nádobu.
- Páčku (C a D) horného a spodného ventilu pretočte zľava doprava o 180°, uzavre sa tým prívod vody a odstráni sa tlak v nádobe (obr. 1a).
- Otvorte horné veko a nasypťte soľ podľa tabuľky technických údajov str. 3.
- Uzavrite veko (pred uzavretím opláchnite a oprite gumové tesnenie) a páčku horného ventilu otočte späť zprava do ľava (obr. 1b), pustí sa tým voda a zo spodnej hadičky začne vytekať slaná voda.
- Nechajte vodu vytekať dokiaľ nezačne tiecť neslaná voda cca. 30-40 min.
- Potom otočte páčku (D) spodného ventilu späť zprava do ľava (obr. 1c).
- Tým je regenerácia ukončená, ventily nechajte v polohe A viz obr. 1.

#### Postup regenerácie zmäkčovača LTP (obr. 2):

- Ovladač (C) dajte do pozície 2, viz obr. 2b. Počkajte až sa uvoľní tlak vody v nádobe.
- Odskrutkujte veko zmäkčovača pomocou skrutky a nasypťte kuchynskú soľ do nádoby, podľa tabuľky technických dát str.3.
- Očistite veko a zmäkčovač od prípadných nečistôt a zvyškov soli.
- Naskrutkujte uzáver zmäkčovača naspäť.
- Ovladač (C) dajte do pozície 3, viz obr. 2c.
- Nechajte vytekať slánú vodu hadičkou (D) cca. 40 min.
- Ovladač (C) dajte do pozície 4 a čakajte cca. 30 sekúnd, počas tejto doby sa zmäkčovač kompletne prepláchne, potom vráťte ovladač (E) do polohy 1 (pracovná poloha).

 **Pokiaľ zmäkčovač nebude regenerovaný správne a v správnych intervaloch, stráca svoj praktický význam. Doporučujeme si viesť písomnú evidenciu o údajoch regenerácie alebo si dojednať s dodávateľom zmluvu o pravidelnej údržbe zariadení.**

## Čistenie

Čistite zariadenie denne. Denná údržba predlžuje životnosť a účinnosť zariadenia. Nerezové časti omyte vlhkou utierkou so saponátom bez hrubých častí, potom všetko opláchnite čistou vodou a utrite do sucha. Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne čistiace prostriedky.

### Ako postupovať v prípade poruchy

Zastavte prívod vody a zavolajte servisnú organizáciu predajcu.

### UPOZORNENIE

Záruka sa nevzťahuje na všetky spotrebné diely podliehajúce bežnému opotrebeniu (gumové tesnenie, plastové diely atď.). Záruka sa tiež nevzťahuje na zariadenie pokiaľ nie je prevedená inštalácia v súlade s návodom – oprávneným pracovníkom podľa odpovedajúcich noriem a pokiaľ bolo so zariadením neodborne manipulované (zásahy do vnútorného zariadenia) alebo bolo obsluhované nezaškoleným personálom a v rozpore s návodom na použitie ďalej sa nevzťahuje na poškodení prírodnými vplyvmi či iným vonkajším zásahom.

 **Prepravné obaly a zariadení po ukončení životnosti odovzdajte do zberu.**

## Ovládanie ventilov pri regenerácii (obr. 1)

**POLOHA PREVÁDZKA**  
OBE PÁČKY OTOČENÉ VĽAVO



**POLOHA UZAVRETÉ  
A ODPUSTENIE TLAKU**  
OBĽ PÁČKY OTOČENÉ VPRAVO



**POLOHA REGENERAČNÁ**  
HORNÁ PÁČKA VĽAVO DOLNÁ  
PÁČKA VPRAVO



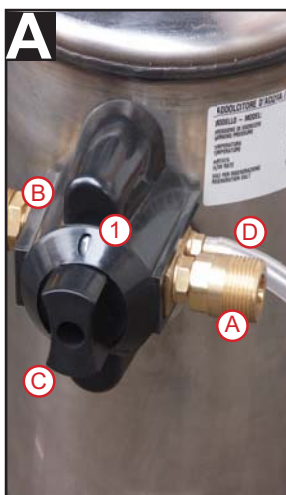
- (A) Prívod vody
- (B) Odtok vody
- (C) Horný ventil poloha otvorené
- (D) Dolný ventil poloha otvorené
- (E) Hadička horná
- (F) Hadička dolná

- (C) Horný ventil poloha uzavreté  
- odpustenie tlaku
- (D) Dolný kohút poloha uzavreté  
- odpustenie tlaku

- (C) Horný ventil poloha otvorené  
- regenerácia a odsolenie
- (D) Dolný ventil poloha uzavreté  
- regenerácia a odsolenie

## Ovládanie BY-PASS ventilu pri regenerácii (obr. 2)

**POLOHA 1**  
**PREVÁDZKA**



**POLOHA 2**  
**ODTLAKOVANIE A NASYPANIE**



**POLOHA 3**  
**REGENERAČIA**



**POLOHA 4**  
**PREPLACHOVANIE**



- (A) Prívod vody
- (B) Odtok vody
- (C) By-pass ventil - ovládanie
- (D) Odpadná hadička
- (1) Pozícia nastavená na ventile

Pri nastavenej pozícií 2, 3 a 4 vyteká z odpadnej hadičky voda.

#### **Zoznam servisných organizácií:**

**CZ:** **RM Gastro**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,  
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

**SK:** **RM Gastro - JAZ s.r.o.**, Rybárska 1, Nové Mesto nad Váhom, tel. +421 32 7717061,  
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk